



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

15. mai 2009

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	<b>Komisjon</b>	
2009/C 111/01	Komisjoni Teatis – Teade direktiivi 2005/36/EÜ I lisas loetletud kutseühingute või-organisatsioonide kohta, mis täidavad artikli 3 lõike 2 tingimusi <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT	
	<b>Nõukogu</b>	
2009/C 111/02	Nõukogu akt, 6. aprill 2009, millega nimetatakse ametisse Europoli direktor .....	4
	<b>Komisjon</b>	
2009/C 111/03	Euro vahetuskurss .....	5

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2009/C 111/04	Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4 – Avaliku teenindamise kohustused regulaarlennuliinidel <sup>(1)</sup> .....	6
2009/C 111/05	Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5 – Pakkumismenetlus seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel <sup>(1)</sup> .....	7

## V Teated

## HALDUSMENETLUSED

**Komisjon**

2009/C 111/06	Konkursikutse – EACEA/01/09 – Katseprojektide läbiviimise toetamine .....	8
2009/C 111/07	MEDIA 2007 – Konkursikutse – EACEA/02/2009 – Valikvideo ja digitaalse kinolevi toetamine .....	10
2009/C 111/08	Konkursikutse – EAC/21/2009 – Ettevalmistav tegevus spordi valdkonnas – (Avalik konkurss) .....	12
2009/C 111/09	Keskonna rahastamisvahendi LIFE+ 2009. aasta konkursikutse .....	14

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Komisjon**

2009/C 111/10	Teadaanne taotluste esitamiseks süsivesinike tootmisega seotud kaevandamispiirkondade üleandmise kohta .....	17
---------------	--	----



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

*(Teatised)*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

## KOMISJON

**Komisjoni Teatis – Teade direktiivi 2005/36/EÜ I lisa loetletud kutseühingute või-organisatsioonide kohta, mis täidavad artikli 3 lõike 2 tingimusi****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2009/C 111/01)

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) artikli 3 lõike 2 esimeses lõigus on sätestatud, et „I lisa loetletud ühingute või organisatsioonide liikmete praktiseeritavaid kutsealaseid käsitletakse reguleeritud kutsealadena“. Selles lõikes on samuti sätestatud, et kui liikmesriik tunnustab esimeses lõigus viidatud ühingu või organisatsiooni, peab ta komisjonile sellest teatama. Komisjon avaldab seejärel asjakohase teatise *Euroopa Liidu Teatajas*.

Kuna Ühendkuningriik ja Iirimaa on teatanud järgmistest I lisale vastavatest kutseühingutest või -organisatsioonidest, avaldab komisjon käesoleva teatise kooskõlas kõnealuse direktiivi <sup>(1)</sup> artikli 3 lõikega 2.

**Nimekiri Iirimaa kutseühingutest või -organisatsioonidest, mis täidavad artikli 3 lõike 2 tingimusi: <sup>(2)</sup>**

1. The Institute of Chartered Accountants in Ireland <sup>(3)</sup>
2. The Institute of Certified Public Accountants in Ireland <sup>(3)</sup>
3. The Association of Chartered Certified Accountants <sup>(3)</sup>
4. The Institute of Incorporated Public Accountants
5. Institution of Engineers of Ireland
6. Irish Planning Institute
7. The Institute of Chemistry of Ireland
8. The Irish Taxation Institute.

<sup>(1)</sup> Direktiivi 2005/36/EÜ I lisa konsolideeritud versioon asub järgmisel veebiaadressil:  
[http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/index_en.htm)

<sup>(2)</sup> Iiri kodanikud on lisaks sellele liikmeteks järgmistes Ühendkuningriigi kutseühingutes või -organisatsioonides:  
Institute of Chartered Accountants in England and Wales  
Institute of Chartered Accountants of Scotland  
Institute of Actuaries  
Faculty of Actuaries  
The Chartered Institute of Management Accountants  
Institute of Chartered Secretaries and Administrators  
Royal Town Planning Institute  
Royal Institution of Chartered Surveyors  
Chartered Institute of Building.

<sup>(3)</sup> Üksnes audiitoritegevuse osas.

**Nimekiri Ühendkuningriigi kutseühingutest või -organisatsioonidest, mis täidavad artikli 3 lõike 2 tingimusi:**

1. Institute of Chartered Accountants in England and Wales
2. Institute of Chartered Accountants of Scotland
3. Institute of Chartered Accountants in Ireland
4. Association of Chartered Certified Accountants
5. Chartered Institute of Loss Adjusters
6. Chartered Institute of Management Accountants
7. Institute of Chartered Secretaries and Administrators
8. Chartered Insurance Institute
9. Institute of Actuaries
10. Faculty of Actuaries
11. Chartered Institute of Bankers
12. Chartered Institute of Bankers in Scotland
13. Royal Institution of Chartered Surveyors
14. Royal Town Planning Institute
15. Royal Society of Chemistry
16. British Psychological Society
17. The Chartered Institute of Library and Information Professionals
18. Institute of Chartered Foresters
19. Chartered Institute of Building
20. Engineering Council (UK)
21. The Energy Institute
22. Institution of Structural Engineers
23. Institution of Civil Engineers
24. Institute of Mathematics and its Applications
25. Institution of Engineering & Technology
26. Institution of Gas Engineers and Managers
27. Institution of Mechanical Engineers
28. Institution of Chemical Engineers
29. Institute of Marine Engineering Science and Technology
30. Royal Institution of Naval Architects
31. Royal Aeronautical Society
32. Institute of Materials, Minerals and Mining
33. Chartered Institution of Building Services Engineers
34. Institute of Measurement and Control
35. British Computer Society

36. The Chartered Institute of Public Finance and Accountancy
  37. The Institute of Physics
  38. The Institute of Biology
  39. The Society of Dyers & Colourists
  40. The Geological Society
  41. Chartered Institute of Marketing
  42. Institute of Chartered Shipbrokers
  43. The Textile Institute
  44. Chartered Institute of Environmental Health
  45. Chartered Institute of Housing
  46. The Royal Horticultural Society
  47. The Landscape Institute
  48. The Chartered Institute of Arbitrators
  49. Royal Environmental Health Institute of Scotland
  50. Royal Meteorological Society
  51. Chartered Institution of Wastes Management
  52. Royal College of Organists
  53. Royal Academy of Dance
  54. Chartered Institute of Architectural Technologists
  55. Royal Statistical Society
  56. Chartered Institute of Taxation
  57. Institution of Water and Environmental Management
  58. The Science Council
  59. Institution of Occupational Safety and Health
-

## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU AKT,

6. aprill 2009,

millega nimetatakse ametisse Europoli direktor

(2009/C 111/02)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Politseiameti loomise konventsiooni (Europoli konventsioon), <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 29 lõiget 1,

tegutsedes ametiasutusena, kes on volitatud nimetama Europoli direktori,

võttes arvesse haldusnõukogu arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 28. veebruari 2005. aasta aktiga <sup>(2)</sup> ametisse nimetatud Europoli direktori ametiaja lõppemise tõttu on vaja nimetada ametisse direktor.
- (2) Europoli töötajate suhtes kohaldatavates personalieeskirjades, <sup>(3)</sup> eelkõige nende 8. liites, on erisätted, mis käsitlevad Europoli direktori või asedirektori valimise menetlust.
- (3) Haldusnõukogu esitas nõukogule lühikese nimekirja, milles on järjestatud sobilikud kandidaadid, koos iga kandidaadi täielike andmetega, ning täieliku kandidaatide nimekirja.

- (4) Haldusnõukogu poolt esitatud kogu asjakohase teabe põhjal soovib nõukogu nimetada ametisse kandidaadi, kes vastab nõukogu arvates kõikidele direktori vaba ametikoha nõuetele,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

## Artikkel 1

Käesolevaga nimetatakse Robert WAINWRIGHT Europoli direktoriks ajavahemikuks 16. aprillist 2009 kuni 15. aprillini 2013.

## Artikkel 2

Käesolev akt jõustub selle vastuvõtmise päeval.

See avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luxembourg, 6. aprill 2009

Nõukogu nimel  
eesistuja  
J. POSPÍŠIL

---

<sup>(1)</sup> EÜT C 316, 27.11.1995, lk 2.

<sup>(2)</sup> ELT C 60, 10.3.2005, lk 2.

<sup>(3)</sup> Vt nõukogu 3. detsembri 1998. aasta akti, millega kehtestatakse (nähaakse ette) Europoli töötajate suhtes kohaldatavad personalieeskirjad (EÜT C 26, 30.1.1999, lk 23), mida on muudetud nõukogu 19. detsembri 2002. aasta aktiga (EÜT C 24, 31.1.2003, lk 1).

## KOMISJON

Euro vahetuskurss (<sup>1</sup>)

14. mai 2009

(2009/C 111/03)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3563	AUD	Austraalia dollar	1,8115
JPY	Jaapani jeen	129,41	CAD	Kanada dollar	1,5971
DKK	Taani kroon	7,4477	HKD	Hong Kongi dollar	10,5116
GBP	Inglise nael	0,89810	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,3066
SEK	Rootsi kroon	10,7710	SGD	Singapuri dollar	1,9891
CHF	Šveitsi frank	1,5053	KRW	Korea won	1 713,23
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	11,7049
NOK	Norra kroon	8,8320	CNY	Hiina jüaan	9,2567
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,3593
CZK	Tšehhi kroon	26,940	IDR	Indoneesia ruupia	14 092,17
EEK	Eesti kroon	15,6466	MYR	Malaisia ringit	4,8115
HUF	Ungari forint	289,73	PHP	Filipiini peeso	64,706
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	43,7155
LVL	Läti latt	0,7093	THB	Tai baht	46,908
PLN	Poola zlott	4,4875	BRL	Brasiilia reaal	2,8759
RON	Rumeenia leu	4,1945	MXN	Mehhiko peeso	18,0502
TRY	Türgi liir	2,1431	INR	India ruupia	67,4220

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

## TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

**Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 16 lõikele 4**

**Avaliku teenindamise kohustused regulaarlennuliinidel**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/C 111/04)

Liikmesriik	Portugal
Lennuliin	Ponta Delgada-Santa Maria-Ponta Delgada Ponta Delgada-Terceira-Ponta Delgada Ponta Delgada-Horta-Ponta Delgada Ponta Delgada-Pico-Ponta Delgada Ponta Delgada-São Jorge-Ponta Delgada Ponta Delgada-Flores-Ponta Delgada Terceira-Graciosa-Terceira Terceira-São Jorge-Terceira Terceira-Pico-Terceira Terceira-Horta-Terceira Terceira-Flores-Terceira Terceira-Corvo-Terceira Horta-Flores-Horta Horta-Corvo-Horta Corvo-Flores-Corvo
Avaliku teenindamise kohustuste jõustumise kuupäev	Alates 1. juunist 2009
Aadress, millelt on võimalik saada avaliku teenindamise kohustuse teksti ning mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	Secretaria Regional da Economia Direcção Regional dos Transportes Aéreos e Marítimo Rua do Mercado, n.º 21, 1.º e 2.º andar 9500-326 Ponta Delgada, Açores PORTUGAL Tel. +351 296309100 Faks +351 296281112 Veebileht: <a href="http://www.azores.gov.pt/Portal/pt/entidades/sre-drtam/">http://www.azores.gov.pt/Portal/pt/entidades/sre-drtam/</a> e-post: <a href="mailto:ana.mf.gouveia@azores.gov.pt">ana.mf.gouveia@azores.gov.pt</a>



**Komisjoni teatis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1008/2008 (ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta) artikli 17 lõikele 5**

**Pakkumismenetlus seoses regulaarlennuteenuste osutamisega avaliku teenindamise kohustuste alusel**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/C 111/05)

Liikmesriik	Portugal
Lennuliin	Ponta Delgada–Santa Maria–Ponta Delgada Ponta Delgada–Terceira–Ponta Delgada Ponta Delgada–Horta–Ponta Delgada Ponta Delgada–Pico–Ponta Delgada Ponta Delgada–São Jorge–Ponta Delgada Ponta Delgada–Flores–Ponta Delgada Terceira–Graciosa–Terceira Terceira–São Jorge–Terceira Terceira–Pico–Terceira Terceira–Horta–Terceira Terceira–Flores–Terceira Terceira–Corvo–Terceira Horta–Flores–Horta Horta–Corvo–Horta Corvo–Flores–Corvo
Lepingu kehtivusaeg	1. oktoober 2009 kuni 1. oktoober 2014
Pakkumiste esitamise lõpptähtaeg	62 päeva pärast käesoleva teatise avaldamist
Aadress, millelt on võimalik saada pakkumiskutse teksti ning pakkumismenetluse ja avaliku teenindamise kohustusega seotud mis tahes asjakohast teavet ja/või dokumente	Secretaria Regional da Economia Direcção Regional dos Transportes Aéreos e Marítimos Rua do Mercado, n.º 21, 1.º e 2.º andar 9500-326 Ponta Delgada, Açores PORTUGAL Tel.: (+351) 296 309100 Faks: (+351) 296 281112 Veebileht: <a href="http://www.azores.gov.pt/Portal/pt/entidades/sre-drtam/">http://www.azores.gov.pt/Portal/pt/entidades/sre-drtam/</a> e-post: <a href="mailto:ana.mf.gouveia@azores.gov.pt">ana.mf.gouveia@azores.gov.pt</a>

## V

*(Teated)*

## HALDUSMENETLUSED

## KOMISJON

**KONKURSIKUTSE – EACEA/01/09****Katseprojektide läbiviimise toetamine**

(2009/C 111/06)

**1. Eesmärgid ja kirjeldus**

Selle konkursikutse teate alus on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. novembri 2006. aasta otsus nr 1718/2006/EÜ toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007).

Üks käesoleva otsuse raames rakendatav meede on katseprojektide läbiviimise toetamine.

Programm toetab katseprojekte, et tagada kohanemine turu arengutega, eelkõige info- ja sidetehnoloogiate kasutuselevõtu ja kasutamise osas.

**2. Abikõlblikud taotlejad**

Käesolev teade on mõeldud Euroopa ettevõtetele, kelle tegevus vastab ülalkirjeldatud eesmärkidele.

Taotlejate tegevuskoht peab olema ühes järgmistest riikidest:

- 27 Euroopa Liidu riiki;
- EFTA riigid;
- Šveitsis
- Horvaatia

**3. Abikõlblikud meetmed**

Abikõlblikud on järgmised tegevused:

1. Levitus: uued Euroopa audiovisuaalmaterjalide loomis- ja levitusviisid mittelineaarsete teenuste kaudu;
2. Avatud meediatootmise keskkond;
3. Levitus – müügi edendamine, turustamine: veebitehnika kasutamine kohalike kinokogukondade arendamiseks;
4. Varem rahastatud katseprojektid: eelmise „MEDIA” katseprojektide konkursi raames rahastatud projektid.

Tegevuste maksimaalne kestus on 12 kuud.

Tegevuste kohustuslik algus on 1. jaanuar 2010 ja lõpp 31. detsember 2010.

#### 4. Toetuse andmise kriteeriumid

Iga abikõlblikku tegevust hinnatakse järgmiste kriteeriumide alusel:

- vastavus programmi eesmärkidele (20 %);
- sisalduv Euroopa mõõde (20 %);
- eesmärkide ja sihtgruppide selgus (15 %);
- tegevuse üldise ülesehituse selgus ja järjepidevus ning soovitud tulemuste saavutamise tõenäosus ettenähtud aja jooksul (15 %);
- kulutasuvus (10 %);
- osalevate organisatsioonide kogemus ja tegevuse juhtimisplaani kvaliteet (10 %);
- tulemuste levitamise plaani kvaliteet ja tõhusus (10 %).

#### 5. Eelarve

Maksimaalne eelarve on 2 000 000 eurot.

Maksimumsumma puudub.

Rahaline toetus eraldatakse stipendiumina. Eraldatav rahaline toetus ei saa mitte mingil juhul olla suurem kui 50 % toetatavuse tingimustele vastavatest kuludest.

Amet jätab endale õiguse kõiki ettenähtud vahendeid mitte määrata.

#### 6. Taotluste esitamise tähtaeg

Taotlused tuleb esitada Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusametile hiljemalt **15. juuliks 2009**.

Vastu võetakse ainult ametlikul avalduse vormil esitatud avaldused, mis on nõuetekohaselt allkirjastatud isiku poolt, kellel on volitus võtta taotluse esitanud asutuse nimel õiguslikult siduvaid kohustusi. Ümbrikul peab olema selge märg:

#### **MEDIA 2007 — Pilot Projects — EACEA/01/2009**

Faksi või e-postiga saadetud taotlusi vastu ei võeta.

#### 7. Täiendavad üksikasjad

Üksikasjalik juhend koos taotlusvormidega on järgmisel internetiaadressil:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/media/newtech/pilot/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/pilot/index_en.htm)

Taotlused peavad vastama kõikidele juhendis esitatud tingimustele ning need tuleb esitada ettenähtud vormil.

**MEDIA 2007****Konkursikutse – EACEA/02/2009****Valikvideo ja digitaalse kinolevi toetamine**

(2009/C 111/07)

**1. Eesmärgid ja kirjeldus**

Selle konkursikutse teate alus on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. novembri 2006. aasta otsus nr 1718/2006/EÜ toetusprogrammi rakendamise kohta Euroopa audiovisuaalsektoris (MEDIA 2007).

Üks käesoleva otsuse raames rakendatav meede on valikvideo ja digitaalse kinolevi toetamine.

Valikvideo ja digitaalse kinolevi meede on viis, mille abil tagatakse MEDIA 2007 programmi raames uusimate tehnoloogiate ja suundumuste lisamine programmi raames toetuse saajate tegevusse.

Selle meetme põhieesmärk on toetada selliste Euroopa teoste kataloogide loomist ja kasutamist, mida levitatakse digitaalselt üle riigi piiride laiemale avalikkusele ja/või kinolevile uuemate levitamisteenuste kaudu, kaasates vajadusel digitaalset turvasüsteemi veebisisu kaitsmiseks.

**2. Abikõlblikud taotlejad**

Käesolev teade on mõeldud Euroopa ettevõtetele, kelle tegevus vastab ülalkirjeldatud eesmärkidele.

Taotlejate tegevuskoht peab olema ühes järgmistest riikidest:

- 27 Euroopa Liidu riiki;
- EFTA riigid;
- Šveits;
- Horvaatia.

**3. Abikõlblikud meetmed**

Abikõlblikud on järgmised tegevused:

1. Valikvideo: teenus, mis võimaldab inimestel valida keskservist audiovisuaalsete vaatamiseks kaug-ekraanil striimingu ja/või allalaadimise teel;
2. Digitaalne kinolevi: nõuetekohasele kaubanduslikule standardile vastava põhisisu, näiteks mängu-, televõi seeriafilmide (mängu-, anima- ja dokumentaalfilmide) digitaalne edastamine kinodele avalikuks linastamiseks (kõvakettal, satelliidi kaudu, sidusalt jms).

Tegevuste maksimaalne kestus on 18 kuud.

Tegevus peab algama vahemikus 15. juuli 2009–1. jaanuar 2010. Tegevuse lõpp on 31. detsember 2010.

#### 4. Toetuse andmise kriteeriumid

Iga abikõlblikku tegevust hinnatakse järgmiste kriteeriumide alusel:

- kataloog ja teema avamine (10 %);
- sisalduv Euroopa mõõde (30 %);
- esitatud ärimudeli kvaliteet ja kulutasuvus (30 %);
- uuenduslikkus (10 %);
- gruppide ja võrkude loomise mõõde (10 %);
- sihtauditoorium ja võimalik mõju (10 %).

#### 5. Eelarve

Maksimaalne eelarve on 8 miljoni eurot.

Maksimumsumma puudub.

Rahaline toetus eraldatakse stipendiumina. Eraldatav rahaline toetus ei saa mitte mingil juhul olla suurem kui 50 % toetatavuse tingimustele vastavatest kuludest.

Amet jätab endale õiguse kõiki ettenähtud vahendeid mitte määrata.

#### 6. Taotluste esitamise tähtaeg

Taotlused tuleb esitada Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusametile hiljemalt **15. juuliks 2009**.

Vastu võetakse ainult ametlikul avalduse vormil esitatud avaldused, mis on nõuetekohaselt allkirjastatud isiku poolt, kellel on volitus võtta taotluse esitanud asutuse nimel õiguslikult siduvaid kohustus. Ümbrikul peab olema selge märge:

#### **MEDIA 2007 – Video on Demand and Digital Cinema Distribution – EACEA/02/2009**

Faksi või e-postiga saadetud taotlusi vastu ei võeta.

#### 7. Täiendavad üksikasjad

Üksikasjalik juhend koos taotlusvormidega on järgmisel internetiaadressil:

[http://ec.europa.eu/information\\_society/media/newtech/vod\\_dcc/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/media/newtech/vod_dcc/index_en.htm)

Taotlused peavad vastama kõikidele juhendis esitatud tingimustele ning need tuleb esitada ettenähtud vormil.

---

**KONKURSIKUTSE – EAC/21/2009**  
**Ettevalmistav tegevus spordi valdkonnas**  
**(Avalik konkurss)**  
**(2009/C 111/08)**

### 1. Eesmärgid ja kirjeldus

Käesoleva konkursikutse eesmärk on rakendada ettevalmistavat tegevust spordi valdkonnas vastavalt komisjoni 16. märtsi 2009. aasta otsusele K(2009) 1685 spordi valdkonna ettevalmistava tegevuse ja iga-aastaste eriüritustega seotud toetuste ja lepingute tööprogrammi vastuvõtmise kohta aastaks 2009.

2009. aasta spordi valdkonna ettevalmistava tegevuse peamine eesmärk on valmistada ette ELi tulevase meetmeid selles valdkonnas, toetudes spordi käsitlevas valges raamatus sätestatud prioriteetidele.

Käesoleva konkursikutsega toetatakse ametiasutuste või kodanikuühiskonna organisatsioonide esitatud riikidevahelisi projekte, mille eesmärk on sobivate võrgustike ja heade tavade välja selgitamine ja katsetamine spordi valdkonnas, eelkõige järgmistel teemadel:

- a) tervist parandava füüsilise tegevuse edendamine;
- b) spordialase hariduse ja koolituse edendamine;
- c) Euroopa põhiväärtuste edendamine, toetades puuetega inimeste sportimisvõimalusi;
- d) soolise võrdõiguslikkuse edendamine spordis.

Enne tegevuse alguskuupäeva kantud kulused ei võeta arvesse.

Käesoleva meetme rakendamise ja haldamise eest vastutav komisjoni talitus on hariduse ja kultuuri peadirektoraadi spordi üksus.

### 2. Abikõlblikud taotlejad

Käesoleva konkursikutse kohaselt on abikõlblikud kaks kandidaatide kategooriat:

- riigiasutused;
- kodanikuühiskonna organisatsioonid.

Lisaks peavad kandidaatasutused toetuse saamiseks vastama järgmistele tingimustele:

- asutusel peab olema juriidiline aadress ühes Euroopa Liidu liikmesriigis (Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik);
- ta peab olema juriidiline isik.

Füüsilised isikud ei saa käesoleva konkursikutse raames oma kandidatuuri esitada.

### 3. Projekti eelarve ja kestus

Käesoleva konkursikutse eelarve on 4 000 000 EUR.

ELi kaasrahastamise maksimaalne määr on 80 % kogukuludest. Väline kaasrahastamine võib toimuda osaliselt mitterahaliste sissemaksete vormis.

Siiski jätab komisjon sõltuvalt esitatud projektide arvust ja kvaliteedist endale õiguse mitte kasutada saadaolevaid vahendeid täies ulatuses.

Projektid peavad algama ajavahemikus 1. detsember 2009–31. märts 2010 ja lõppema hiljemalt 31. märtsil 2011.

Kulude abikõlblikkusperiood algab lepingus märgitud kuupäeval, milleks on projekti alguskuupäev. Kulude abikõlblikkusperiood ei alga mingil tingimusel enne toetuse taotluse esitamist.

Enne tegevuse alguskuupäeva kantud kulusid ei võeta arvesse.

#### **4. Taotluste esitamise tähtaeg**

Taotluste Euroopa Komisjonile esitamise tähtaeg on 31. august 2009 (arvestatakse postitempli kuupäeva).

#### **5. Lisateave**

Käesoleva konkursikutse täisteksti (nõuded) ja taotluste vormi leiate järgmiselt veebisaidilt:

[http://ec.europa.eu/sport/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/sport/index_en.htm)

Taotlused peavad vastama käesoleva konkursikutse terviktekstis sätestatud tingimustele ning olema esitatud selleks ettenähtud vormidel.

---

**KESKKONNA RAHASTAMISVAHENDI LIFE+ 2009. AASTA KONKURSIKUTSE**

(2009/C 111/09)

Komisjon kutsub Euroopa Liidus asutatud üksuseid üles esitama taotlusi keskkonna rahastamisvahendi LIFE+ 2009. aasta konkursi jaoks.

**Taotlused**

Taotluste kirjutamisel tuleb kasutada konkreetseid taotlusvorme. Need vormid ja taotluste esitamise juhendi koos üksikasjalike selgitustega abikõlblikkuse ja menetluste kohta saab komisjoni veebilehelt järgmisel aadressil:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Taotlused tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l.

**Abisaajad**

Taotlusi saavad esitada Euroopa Liidu liikmesriikides registreeritud üksused, kui nad on avalik-õiguslikud ja/või eraorganisatsioonid, ettevõtjad ja institutsioonid.

**Käesoleva teatega on hõlmatud järgmised teemad:**

## 1. LIFE+ loodus ja bioloogiline mitmekesisus

*Peamine eesmärk:* kaitsta, säilitada, taastada ja jälgida looduslike süsteeme, looduslike elupaiku ning looduslikku taimestikku ja loomastikku ning aidata kaasa nende toimimisele, et peatada bioloogilise mitmekesisuse, sealhulgas geneetiliste ressursside mitmekesisuse vähenemine ELis aastaks 2010.

## 2. LIFE+ keskkonnapoliitika ja -juhtimine

*Peamised eesmärgid:*

- **kliimamuutused:** kasvuhooaegade kontsentratsiooni stabiliseerimine tasemel, mis hoiab ära globaalse soojenemise üle 2 °C;
- **vesi:** soodustada vee kvaliteedi parandamist, kujundades hea ökoloogilise seisundi saavutamiseks välja kulutõhusad meetmed, eesmärgiga töötada 2009. aastaks välja esimene direktiivi 2000/60/EÜ (vee raamdirektiiv) kohane vesikonna majandamise kava;
- **õhk:** saavutada õhu kvaliteedi tase, mis ei too kaasa märkimisväärset negatiivset mõju ega põhjusta ohte ei inimeste tervisele ega keskkonnale;
- **pinnas:** kaitsta mulda ja tagada mulla säästev kasutamine mulla funktsioonide säilitamise, mulda ohustavate tegurite vältimise, nende mõjude pehmendamise ja degradeerunud muldade taastamise teel;
- **linnakeskkond:** aidata kaasa Euroopa linnapiirkondade keskkonnategevuse tulemuslikkuse parandamisele;
- **müra:** aidata kaasa keskkonnamüra vähendamise meetmete väljakujundamisele ja rakendamisele;
- **kemikaalid:** parandada 2020. aastaks keskkonna ja tervise kaitset kemikaalide põhjustatud ohtude eest, rakendades kemikaalide alaseid õigusakte, eriti määrust (EÜ) nr 1907/2006 (REACH) ja pestitsiidide säästva kasutamise temaatilist strateegiat;



- **keskkond ja tervis:** töötada välja teabebaas keskkonna- ja tervisepoliitika jaoks (keskkonna ja tervise tegevuskava 2004–2010);
- **loodusvarad ja jäätmed:** töötada välja meetmed loodusvarade ja jäätmete säästvaks haldamiseks ja kasutamiseks ning rakendada neid meetmeid, parandada toodete keskkonnasäästlikkust, säästvaid tootmis- ja tarbimismudeleid, jäätmetekke vältimist, jäätmete taaskasutamist ja ringlussevõttu; aidata kaasa jäätmete vältimise ja taaskasutamise temaatilise strateegia tõhusale rakendamisele;
- **metsad:** tagada eelkõige läbi ELi koordineeriva võrgustiku konkreetne ja ulatuslik alus metsadega seotud meetmetest teavitamiseks seoses kliimamuutusega (mõju metsa ökosüsteemidele, leevendamine, asendusefektid), bioloogilise mitmekesisusega (algteave ja kaitsealused metsaalad), metsatulekahjudega, metsade olukorra ja metsa kaitsefunktsioonidega (vesi, muld ja infrastruktuur) ning aidata kaasa metsade kaitsmisele tulekahjude vastu;
- **innovatsioon:** aidata kaasa keskkonnatehnoloogia tegevuskava rakendamist toetavate innovaatiliste poliitiliste lähenemisviiside, tehnoloogia, meetodite ja vahendite arendamisele ja tutvustamisele;
- **üldine strateegia:** soodustada EÜ keskkonnavalaste õigusaktide tõhusat rakendamist ja jõustamist ning parandada keskkonnapoliitika aluseks olevaid teadmisi; parandada väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete keskkonnategevuse tulemuslikkust.

Kuigi kõigi eespool nimetatud peamiste eesmärkidega seotud projektid on teretulnud, eelistaks komisjon siiski kliimamuutustega seotud projekte.

### 3. LIFE+ teave ja teabevahetus

*Peamine eesmärk:* Jagada teavet ja suurendada teadlikkust keskkonnaküsimustes, kaasa arvatud metsatulekahjude vältimine, ja toetada selliseid kaasnevaid meetmeid nagu teabekampaniad ja teabevahetusmeetmed, konverentsid ja koolitused, kaasa arvatud metsatulekahjude vältimisega seotud koolitus.

Kuigi kõigi eespool nimetatud peamiste eesmärkidega seotud projektid on teretulnud, eelistaks komisjon siiski bioloogilise mitmekesisuse vähenemise peatamisega seotud projekte.

## ELi kaasrahastamise määrad

### 1. LIFE+ looduse ja bioloogilise mitmekesisuse projektid

- Ühendusepoolse rahalise toetuse määr on kuni 50 % abikõlblikest kuludest.
- Projektide puhul, mis on suunatud linnukaitsedirektiivi või looduslike elupaikade direktiiviga määratletud prioriteetsetele elupaikadele või liikidele, kohaldatakse erandkorras kuni 75 %-list kaasrahastamise määra.

### 2. LIFE+ keskkonnapoliitika ja juhtimine

- Ühendusepoolse rahalise toetuse määr on kuni 50 % abikõlblikest kuludest.

### 3. LIFE+ teave ja teabevahetus

- Ühendusepoolse rahalise toetuse määr on kuni 50 % abikõlblikest kuludest.

## Tähtaeg

Projektitaotlused tuleb esitada oma riigi pädevale asutusele **15. septembriks 2009**. Projektitaotlused saadetakse edasi selle liikmesriigi ametiasutusele, milles toetuse saaja on registreeritud. Riikide ametiasutused saavad ettepanekud edasi Euroopa Komisjonile **22. oktoobriks 2009**.

**Kasutatav eelarve**

Kõigi rahastamisvahendi LIFE+ projektides ettenähtud meetmete teostamiseks 2009. aastal antavate toetuste üldsumma on 250 000 000 EUR. Vähemalt 50 % nimetatud summast eraldatakse looduskaitset ja bioloogilist mitmekesisust edendavatele meetmetele.

Soovituslikud rahalised eraldised liikmesriikidele on 2009. aastal järgmised:

(EUR)

Riik	Soovituslik summa	Riik	Soovituslik summa	Riik	Soovituslik summa
AT	4 669 814	FI	8 966 692	MT	2 876 571
BE	5 166 849	FR	21 905 400	NL	8 029 316
BG	5 390 756	GR	8 511 340	PL	11 862 067
CY	2 600 000	HU	6 258 281	PT	7 011 510
CZ	4 968 136	IE	3 942 028	RO	10 899 819
DE	29 142 977	IT	22 039 219	SE	10 291 131
DK	6 148 562	LT	3 446 919	SI	5 395 358
EE	4 148 547	LU	2 736 886	SK	3 825 592
ES	26 820 713	LV	3 000 000	UK	19 915 515

**Lisateave**

Lisateave taotluse koostamise juhendi ja taotluste vormide kohta on esitatud LIFE'i veebilehel:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Võib pöörduda ka asjaomaste asutuste poole liikmesriikides:

<http://ec.europa.eu/environment/life/contact/nationalcontact/index.htm>

## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## KOMISJON

**Teadaanne taotluste esitamiseks süsivesinike tootmisega seotud kaevandamispiirkondade üleandmise kohta**

(2009/C 111/10)

Bratislava kaevandusamet (Obvodný banský úrad v Bratislave) teatab vastavalt mineraalsete ressursside kaitset ja kasutamist käsitleva seaduse nr 44/1998 (kaevandamiseseadus), mida on muudetud Slovaki Rahvusnõukogu seadusega nr 498/1991, seadusega nr 558/2001, seadusega nr 203/2004, seadusega nr 587/2004, seadusega nr 479/2005, seadusega nr 219/2007 ja seadusega nr 577/2007, lõike 27a punktide 8, et Slovaki Vabariik käivitab Bratislava kaevandusameti kui pädeva asutuse kaudu valikumenetluse maagaasi kaevandamispiirkondade üleandmiseks (maardlate omanik on Slovaki Vabariik) vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 1994. aasta direktiivi 94/22/EÜ (süsivesinike geoloogilise luure, uurimise ja tootmise lubade andmis- ning kasutamistingimuste kohta) artikli 3 lõike 2 punktide a, ning kutsub kõiki huvitatud isikuid esitama taotlusi järgmiste kaevandamispiirkondade üleandmiseks:

**1. Kaevandamispiirkonna nimi/viitenumber: Bohunice/101/A**

Maardla nimetus:	Špačince – Bohunice (maardla nr 14)
Kaevandamispiirkonna pindala (m <sup>2</sup> ):	89 999,75
Mineraali liik:	maagaas
Geoloogiliste varude suurus:	70 000 000 m <sup>3</sup> , millest 49 000 000 m <sup>3</sup> kuulub majanduslikult tasuvate maardlate kategooriasse (Z <sub>2</sub> ) ja 21 000 000 m <sup>3</sup> potentsiaalselt tasuvate maardlate kategooriasse
Katastripiirkond (IČUTJ – tunnuscode):	Bohunice (822 400)
Piirkond/piirkonnakood:	Trnava/207
Tootmiskoha staatus:	Pärast kaevandamispiirkonna määramist 1993. aastal ei ole kõnealust maardlat kasutatud.

Bohunice kaevandamispiirkonna koordinaadid:

Kaevandamispiirkonna piirtähised	Pikkuskraad	Laiuskraad
1.	17,62603032	48,46504993
2.	17,62377746	48,46729370
3.	17,62715155	48,46879190
4.	17,62940433	48,46654807

## 2. Kaevandamispiirkonna nimi/viitenumber: Bohunice I/102/A

Maardla nimetus:	Špačince – Bohunice I (maardla nr 15)
Kaevandamispiirkonna pindala (m <sup>2</sup> ):	89 997,76
Mineraali liik:	maagaas
Geoloogiliste varude suurus:	33 000 000 m <sup>3</sup> , millest 23 000 000 m <sup>3</sup> kuulub majanduslikult tasuvate maardlate kategooriasse (Z <sub>2</sub> ) ja 10 000 000 m <sup>3</sup> potentsiaalselt tasuvate maardlate kategooriasse
Katastripiirkond (IČUT) – tunnuskood:	Bohunice (822 400)
Piirkond/piirkonnakood:	Trnava/207
Tootmiskoha staatus:	Pärast kaevandamispiirkonna määramist 1993. aastal ei ole kõnealust maardlat kasutatud.

Kaevandamispiirkonna Bohunice I. koordinaadid:

Kaevandamispiirkonna piirtähised	Pikkuskraad	Laiuskraad
1.	17,62616647	48,47574676
2.	17,62417458	48,47809730
3.	17,62770997	48,47942165
4.	17,62970175	48,47707106

## 3. Kaevandamispiirkonna nimi/viitenumber: Špačince/098/A

Maardla nimetus:	Špačince (maardla nr 13)
Kaevandamispiirkonna pindala (m <sup>2</sup> ):	322 923,89
Mineraali liik:	maagaas
Geoloogiliste varude suurus:	10 000 000 m <sup>3</sup> , mis kuulub potentsiaalselt tasuvate maardlate kategooriasse
Katastripiirkond (IČUT) – tunnuskood:	Špačince (861 049)
Piirkond/piirkonnakood:	Trnava/207
Tootmiskoha staatus:	Maardlat kasutati 1996. aastani. Pärast seda maardlat kasutatud ei ole.

Špačince kaevandamispiirkonna koordinaadid:

Kaevandamispiirkonna piirtähised	Pikkuskraad	Laiuskraad
I	17,62747682	48,42965402
II	17,62520611	48,43127419
III	17,62404136	48,43947535
IV	17,62728349	48,43967919
V	17,63029415	48,43159405

#### 4. Kaevandamispiirkonna nimi/viitenumber: **Velké Kostolany/103/A**

Maardla nimetus:	Madunice – Velké Kostolany (maardla nr 12)
Kaevandamispiirkonna pindala (m <sup>2</sup> ):	855 000
Mineraali liik:	maagaas
Geoloogiliste varude suurus:	85 000 000 m <sup>3</sup> , millest 59 000 000 m <sup>3</sup> kuulub majanduslikult tasuvate maardlate kategooriasse (Z <sub>2</sub> ) ja 26 000 000 m <sup>3</sup> potentsiaalselt tasuvate maardlate kategooriasse
Katastripiirkond (IČUT) – tunnuscode:	Velké Kostolany (868 141)
Piirkond/piirkonnakood:	Piešťany/204
Tootmiskoha staatus:	Pärast kaevandamispiirkonna määramist 1993. aastal ei ole kõnealust maardlat kasutatud.

Velké Kostolany kaevandamispiirkonna koordinaadid:

Kaevandamispiirkonna piirähised	Pikkuskraad	Laiuskraad
1.	17,75812592	48,50987684
2.	17,76082136	48,51004290
3.	17,76219538	48,50019246
4.	17,74505428	48,49642573

Geograafilised koordinaadid on antud kümmerkraadides, kasutades on geodeetiliste koordinaatide süsteemi WGS-84.

**Loa liik** – ainuõigus kaevandamiseks ja kaevandatud mineraali käitlemiseks (edukas taotleja võib kõnealust õigust kasutada alles pärast õiguslikult siduva kaevandamistegevuse loa saamist kaevandusametilt).

**Aadress, kuhu kaevandamispiirkonna üleandmise taotlused tuleb saata, ja taotluste esitamise tähtaeg:**

Obvodný banský úrad v Bratislave (Bratislava District Mining Office)  
 Prievozská 30,  
 821 05 Bratislava  
 SLOVENSKO/SLOVAKIA

**Taotlused peavad laekuma 90 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.**

**Valikumenetluses osalemise tingimused.** Huvitatud isikud, kes esitavad kaevandamispiirkonna üleandmise taotluse, peavad tõendama, et neil on kehtiv kaevandamisluba (või mõne Euroopa Majanduspiirkonna lepingu osalisriigi väljastatud võrdväärne luba), mis hõlmab taotluses käsitletavas kaevandamispiirkonnas läbi viidavaid tegevusi, ning lisama jäätmetöötlemisega seotud ettepanekud ja aruande oma varasema kaevandamistegevuse kohta.

**Kaitse all olevate maardlapiirkondade ja kaevandamispiirkondade määramiseks vajalike pakkumisdokumentide hankimise tingimused.** Pakkumisdokumendid on saadaval Bratislava kaevandusametis, vastavalt teabele juurdepääsu käsitlevale seadusele nr 211/2000, millega muudetakse muid teatavaid seadusi (nt teabevabaduse seadus), koos muudatustega.

**Kaevandamispiirkonna üleandmise taotlus peab sisaldama järgmisi andmeid:** kaevandamispiirkonna ja ainuõigusega hõlmatud maardlat käsitlev teave, kavandatav kaevandamismeetod ja kaevandamispiirkonna arendamise, ettevalmistamise, muutmise ja täiustamise meetodid, arendamise, ettevalmistamise ja kaevandamise esialgsed tähtajad, kaevandamisega seotud tegevustest tulenevate keskkonnamõjude leevendamise meetmed, taotluse esitaja majanduslikud ja tehnilised võimalused, huvide vastuolude lahendamise võimalusi käsitlev teave ja arvutused selle kohta, kui suur on Slovaki Vabariigi eeldatav kasu seoses kõnealuste mineraalimaardlate kasutamise ja taotluses käsitletavast ainuõigusega hõlmatud maardlast kaevandatud mineraalide eeldatava müüügiga.

**Taotluste hindamiskriteeriumid.** Kaevandamispiirkonna üleandmise taotlused vaatab läbi vastav komisjon, hinnates valikumenetluses osalemise tingimustes loetletud nõuete järgimist, kavandatavat kaevandamismeetodit, sealhulgas prügilate, puistangute, rikastamisjäätmete tiikide ja muude ladustamisrajatiste asukoha valikut, huvide vastuolude lahendamiseks pakutavaid võimalusi ja kaevandamispiirkonna üleandmistootluse sisu käsitlevate nõuete järgimist. Kõik kriteeriumid on võrdse tähtsusega.

**Kaevandamispiirkonna üleandmise taotlused võib isiklikult kohale toimetada või postitada aadressil Obvodný banský úrad v Bratislave, Prievozská 30, SK-821 05 Bratislava pitseeritud ümbrikus, millele on märgitud „Návrh do výberového konania“ („Valikumenetlusele esitatud taotlus“) ja taotluse esitanud üksuse nimetus.** Taotlusele tuleb lisada tõend selle kohta, et taotleja nõustub käesolevas teadaandes esitatud tingimustega. Taotluse esitamise kuupäev on taotluse isiklikult kohale toimetamise või postitamise kuupäev.

**Taotlused peavad laekuma 90 päeva jooksul pärast käesoleva teadaande avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.**

**Otsus taotluste kohta tehakse hiljemalt 12 kuu jooksul pärast kõnealuse tähtaja möödumist.**

Eespool loetletud kaevandamispiirkondades asuvate maardlate kasutamislubade väljaandmise eest vastutav pädev ametiasutus on Bratislava kaevandusamet. Asjaomase direktiivi artikli 5 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 6 lõikes 2 piiritletud kriteeriumid, tingimused ja nõuded on sätestatud Slovaki Rahvusnõukogu (Slovenská národná rada) seaduses nr 51/1988, mis käsitleb kaevandamist, lõhkeaineid ja riigi kaevandusametit ja mida on muudetud Slovaki Rahvusnõukogu seadusega nr 499/1991, Slovaki Vabariigi Rahvusnõukogu (Národná rada Slovenskej republiky) seadusega nr 154/1995, seadusega nr 58/1998, seadusega nr 533/2004 ja seadusega nr 577/2007.

Lisateavet saab telefoni teel numbril +421 53417309 või e-posti aadressil obuba@obuba.sk

## MUUD AKTID

## KOMISJON

**Põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitset käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine**

(2009/C 111/11)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 <sup>(1)</sup> artiklile 7. Komisjon peab vastuväited kätte saama kuue kuu jooksul alates käesoleva dokumendi avaldamise kuupäevast.

## KOONDDOKUMENT

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2006****„POMODORINO DEL PIENNOLO DEL VESUVIO”****EÜ nr: IT-PDO-0005-0576-28.11.2006****KGT ( ) KPN ( X )****1. Nimetus:**

„Pomodorino del Piennolo del Vesuvio”

**2. Liikmesriik või kolmas riik:**

Itaalia

**3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus:****3.1. Toote liik (II lisa alusel):**

Klass 1.6 Puu- ja köögiviljad ning teraviljad, värsked ja töödeldud

**3.2. Toote kirjeldus, mida punktis 1 esitatud nimetus tähistab:**

„Pomodorino del Piennolo del Vesuvio” on väikese tomati ökotüübist saadud vili, mida tuntakse rahvalike nimedega Fiaschella, Lampadina, Patanara, Principe Borghese ja Re Umberto all ning neid kasvatatakse traditsiooniliselt Vesuuvi mäe nõlvadel. Tomatid on ovaalse kujuga või pisut ploomikujulised, teravatipulised, varre suunas soonilised ning paksu nahaga. Hübriidide kasutamine ei ole lubatud. Kaitstud päritolunimetuse saamiseks peavad tomatitel olema järgmised omadused: värsked viljad: kaal kuni 25 g; kuju: suurima ja väikseima vilja mõõtmete suhe 1,2–1,3; naha värvus helepunane; viljaliha värvus punane; tekstuur tihke; maitse magushapu, tugev; murdumisnäitaja min 6,5 Brix kraadi; vili tugevalt varre küljes. Kobaratena (*al piennolo*) hoiustatud tomatite omadused: nahk tumepunane; viljaliha värvus punane; tekstuur tihke; maitse tugev; turdumus hoiustamise lõpul vähene.

**3.3. Toorained (üksnes töödeldud toodete puhul):**

—

<sup>(1)</sup> ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.

3.4. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul):

—

3.5. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas:

Tootmine ja hoiustamine peavad toimuma tootmispiirkonnas ning tomatite hoiustamisel kobaratena peab järgima järgmisi juhiseid.

— Pärast saagikoristust kinnitatakse looduslikud kobarad (*schiocche*) taimekiust nõõri abil kimpudena üksteise külge, nii et moodustub üks suur kobar (*piennolo*), mis kaalub hoiustamise lõpuks 1–5 kg. Sel moel saadud kobarad asetatakse konksude otsa või muude sobivate tugede najale kuiva ja ventileeritud ruumi.

— Kobarateks seotud või pakendatud tooteid ei tohi hoiustamise ajal keemiliselt töödelda. Toote kaitsmiseks võib kasutada üksnes füüsilisi vahendeid, mis ei kahjusta toodet, nagu putukavõrgud või ultrahelidiagnostikaseadmed.

— Kobarate säilimisaeg ei ole täpselt määratletud. See sõltub sellest, kui kaua säilivad tomatite välised ja organoleptilised omadused.

3.6. Erieeskirjad viilutamise, riivimise, pakendamise jm kohta:

Värskete või hoiustatud tomatite pakendamine turustamiseks peab toimuma tootmispiirkonnas asuvas tootmisettevõttes või selle vahetus läheduses:

— piiramaks käitlemist, kui viljad on küpsed;

— vältimaks pakendamata toodete pikamaavedu, kuna tooted ei ole piisavalt kaitstud ning võivad võimalike mehhaaniliste mõjutuste tõttu kahjustatud saada;

— võimaldamaks toote jälgimist.

3.7. Erieeskirjad märgistamise kohta:

„Pomodorigo del Piennolo del Vesuvio” peab tarbimisse andma ühel järgmistest viisidest:

— värskena: toodet müüakse üksikute viljade või kobaratena, pakendatuna lahtiselt sobivatesse suletud pakenditesse, mille kaal on kuni 10 kg;

— kobaratena hoiustatud toodete puhul (*al piennolo*): kobarad võivad kaaluda kuni 5 kg ning neid võib müüa kobarakaupa kas kaitstud päritolunimetust kandva logoga märgistatuna või sobivatesse suletud pakenditesse pakendatuna;

— üksikute tomatite või kobaratena hoiustatud toode pakendatakse sobivatesse suletud pakenditesse, mille kaal on kuni 10 kg.

Märgistusel peavad olema järgmised andmed: „Pomodorigo del Piennolo del Vesuvio” ja „Denominazione d’Origine Protetta” (kaitstud päritolunimetus) muudest andmetest suuremas kirjas, ühenduse logo,



nimetus, pakendaja või tootja nimi, ärinimi ja aadress ning pakendis sisalduva toote tegelik kogus. Toote logol on „Pomodorino del Piennolo del Vesuvio” tomat, millel on Vesuuvi mäge kujutav väljalatuv vars. Logo kirjeldus ja viisid on esitatud üksikasjalikult spetsifikaadis.



#### 4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus:

„Pomodorino del Piennolo del Vesuvio” tootmis- ja hoiustamispiirkond hõlmab Napoli provintsi järgmisi kommuune: Boscoreale, Boscotrecase, Cercola, Ercolano, Massa Di Somma, Ottaviano, Pollena Trocchia, Portici, Sant’Anastasia, San Giorgio a Cremano, San Giuseppe Vesuviano, San Sebastiano al Vesuvio, Somma Vesuviana, Terzigno, Torre Annunziata, Torre del Greco, Trecase ning neid Nola kommuuni alasid, mis paiknevad provintsimaaantega Piazzola di Nolast Rione Triesteni (tuntud Constantinopoli teelõigu nime all) Lagno Rosarioga ning Ottaviano kommuuni piiri ja Somma Vesuviana kommuuni piiriga.

#### 5. Seos geograafilise piirkonnaga:

##### 5.1. Geograafilise piirkonna eripära:

„Pomodorino” tomatite kasvatuspiirkonna eripära seisneb selle vulkaanilises pinnases. Nimetatud piirkonna püroklastiline pinnas on omane kogu Somma-Vesuvio vulkaanilisele alale. Laava-, tuha- ja kivikihtidest moodustunud pinnas on viljaka, liivase tekstuuriga sõmer ja lihtsustab kuivendamist, neutraalse või nõrgalt leeliselise pH-ga ning kõrge makro- ja mikroelementide sisaldusega. Õhk on valdavalt kuiv, puhub mõõdukas tuul ja on palav. Suur temperatuuri kõikumine öösel ja päeval aitab loomulikult viisil kaasa parasitaarhaiguste leviku tõkestamisele.

##### 5.2. Toote eripära:

„Pomodorino del Piennolo del Vesuvio” tomati väiksele suurusele (kaal 20–30 grammi, suurima ja väikseima vilja mõõtmete suhe 1,2–1,3) on vili ka paksu nahaga, tugevalt varre külge kinnitunud, tänu millele püsivad kobarad saagikoristuse ja hoiustamise ajal hästi koos, ning kõrge suhkru-, happe- ja sahharoosisisaldusega, mistõttu säilib vili kaua, ilma et selle organoleptilised omadused väheneksid. Tänu tomatites sisalduva mahla kõrgele osmootsusele, mis tekib sahharooside kõrgest sisaldusest, säilib viljas sellele omane turdumus ning vili säilitab hoiustamise ajal peaaegu kõik oma mahlad.

Kasvatustavad on mõjutatud tomatite kasvatamiseks kasutatava pinnase iseärasustest, pinnas on väga killustatud ja astanguline ning paigutus ebaregulaarne. Suurem osa tomatikasvatusest toimub käsitsi, järgides traditsioonilisi põllumajanduslikke kasvatustavasid.

- 5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja (kaitstud päritolunimetusega) toote kvaliteedi või omaduste vahel või (kaitstud geograafilise tähisega) toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel:

„Pomodoro del Piennolo del Vesuvio” omadused on tihedalt seotud piirkonnaga, kus tomateid kasvatatakse. Pinnase vulkaanilisus ja püroklastilised ained, mis on Somma-Vesuvio vulkaanilisel alal vulkaanipurske tagajärjel tekkinud, on muutnud selle maa eriti viljakaks. Liivane tekstuur on teinud selle sõmeraks ja see lihtsustab kuivendamist, maa on neutraalse või nõrgalt leeliselise pH-ga ja kõrge makro- ja mikroelementide sisaldusega. Taimed kasvades imenduvad kõik need ained tomatitaimel ning vili omandab sellele eripäraseid omadusi. Kuiv kliima, millele on iseloomulik suur temperatuuri kõikumine öösel ja päeval, aitab loomulikult viisil kaasa parasitaarhaiguste leviku tõkestamisele. Kobaratena või muidu hoiustatavad väikesed tomatid on Vesuvio piirkonna vanimaid ja traditsioonilisemaid tooteid. Esimesed dokumenteeritud ja tehniliselt üksikasjalikud tõendid pärinevad Regia Scuola Superiore di Agricoltura di Portici 1885., 1902. ja 1916. aastate toimetistest. Tomatite kasvatamine on sajandite jooksul muutunud populaarseks tänu sellele, et neid on lihtne kasvatada ning tänu oma paksule nahale saab neid ka talvekuudel kaua hoiustada. Seda tüüpi tomatite lai levik oli tingitud vajadusest värskete tomatite järele ka talvekuudel, et kaunistada tomatitega Napoli piirkonnas populaarseid toite, nagu pitsad ja pastatoidud, mis nõuavad tugevaid maitseid ja aroome. Inimese ülesanne oli panna paika seda piirkonda arvestavad täpsed kasvatamis- ja hoiustamismeetodid, mis pidid hõlmama seemne tootmiseks sobivate tomatite väljavalimist, taimede tagasilõikamist, vältimaks nende kasvamist kõveraks, varte sidumist ning üleliigsete võrsete ära näpistamist. Saagikoristuse ajal korjatakse looduslikud kobarad tervikuna, kui vähemalt 70 % tomatitest on punased ning ka ülejäänud viljad peagi valmimas. Tomatid on piirkonnaga tihedalt seotud ka seetõttu, et tänu nende hoiustamisele kobaratena (*al piennolo*) on tomateid pärast saagikoristust võimalik tarbida nii tervetena kui töötlemata kujul talv läbi. Traditsiooniline hoiustamine hõlmab muuhulgas ka tomati looduslike kobarate korjamist tervikutena ning nende omavahel kokku sidumist kanepinõõriga, moodustades nii ühe suure kobara, mis asetatakse katuse alla spetsiaalselt ventileeritud ruumi, rõdule või terrassile. Kõik need omadused ning Vesuvio piirkonnale omane keskkond on loonud eripärase organoleptiliste omaduste ja pika säilivusajaga toote, mida kasvatatakse ja hoiustatakse tänini.

#### **Viide spetsifikaadi avaldamisele:**

Valitsus on algatanud riikliku vastuväite esitamise menetluse, avaldades kaitstud päritolunimetuse „Pomodoro del Piennolo del Vesuvio” Itaalia Vabariigi Ametliku Teataja 2. jaanuari 2006. aasta 1. numbris. Spetsifikaadi terviktekstiga saab tutvuda järgmisel veebilehel:

[http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/edfyuuvfgqxxuvtepyi2yi6j2nwjariuzulkqihodewpc3gfm7634vhogmz6dczzgzz566qxa37uolt7nr53we3pcd/20061130\\_Disciplinare\\_esameUE\\_Pomodoro\\_Piennolo\\_Vesuvio.pdf](http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/edfyuuvfgqxxuvtepyi2yi6j2nwjariuzulkqihodewpc3gfm7634vhogmz6dczzgzz566qxa37uolt7nr53we3pcd/20061130_Disciplinare_esameUE_Pomodoro_Piennolo_Vesuvio.pdf)

MUUD AKTID

**Komisjon**

2009/C 111/11

Põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitset käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 kohase taotluse avaldamine ..... 21



## Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(\*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot  
33-64 lehekülge: 12 eurot  
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>